

THINKERS FOR ARCHITECTS  
给建筑师的思想家读本

# 建筑师解读 福柯

[英] 戈尔达娜·丰塔纳—朱斯蒂 著  
闫超 译

中国建筑工业出版社

给建筑师的思想家读本

# 建筑师解读 福柯

---

[英] 戈尔达娜·丰塔纳-朱斯蒂 著  
闫超 译



---

中国建筑工业出版社

著作权合同登记图字：01-2017-2108号

图书在版编目（CIP）数据

建筑师解读福柯 /（英）戈尔达娜·丰塔纳-朱斯蒂著；闫超译．—北京：中国建筑业出版社，2018.6

（给建筑师的思想家读本）

ISBN 978-7-112-22128-8

I. ①建… II. ①戈…②闫… III. ①福柯（Foucault, Michel 1926-1984）—哲学思想—影响—建筑学—研究 IV. ①TU-05②B565.59

中国版本图书馆CIP数据核字（2018）第081078号

Foucault for Architects / Gordana Fontana-Giusti, ISBN 9780415693318

Copyright © 2013 Gordana Fontana-Giusti

All rights reserved. Authorized translation from the English language edition published by Routledge, a member of the Taylor & Francis Group.

Chinese Translation Copyright © 2018 China Architecture & Building Press

China Architecture & Building Press is authorized to publish and distribute exclusively the Chinese (Simplified Characters) language edition. This edition is authorized for sale throughout China. No part of the publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

本书中文简体字翻译版由英国Taylor & Francis Group出版公司授权中国建筑业出版社独家出版并在中国销售。未经出版者书面许可，不得以任何方式复制或发行本书的任何部分。

Copies of this book sold without a Taylor & Francis sticker on the cover are unauthorized and illegal.

本书贴有Taylor & Francis Group出版公司的防伪标签，无标签者不得销售。

责任编辑：戚琳琳 李 婧 董苏华

责任校对：张 颖

给建筑师的思想家读本

**建筑师解读 福柯**

[英] 戈尔达娜·丰塔纳-朱斯蒂 著

闫超译

\*

中国建筑业出版社出版、发行（北京海淀三里河路9号）

各地新华书店、建筑书店经销

北京点击世代文化传媒有限公司制版

北京建筑业印刷厂印刷

\*

开本：880×1230 毫米 1/32 印张：5% 字数：134千字

2018年6月第一版 2018年6月第一次印刷

定价：35.00元

ISBN 978-7-112-22128-8

(32012)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题，可寄本社退换

（邮政编码 100037）

## 丛书编者按

亚当·沙尔 (Adam Sharr)

建筑师通常会从哲学界和理论界的思想家那里寻找设计思想或作品批评机制。然而对于建筑师和建筑专业的学生而言，在这些思想家的著作中进行这样的寻找并非易事。对原典的语境不甚了了而贸然阅读，很可能会使人茫然不知所措，而已有的导读性著作又极少详细探讨这些原典中与建筑有关的内容。而这套新颖的丛书则以明晰、快速和准确地介绍那些曾讨论过建筑的重要思想家为目的，其中每本针对一位思想家在建筑方面的相关著述进行总结。丛书旨在阐明思想家的建筑观点在其全部研究成果中的位置、解释相关术语以及为延伸阅读提供快速可查的指引。如果你觉得关于建筑的哲学和理论著作很难读，或仅是不知从何处开始读，那么本丛书将是你的必备指南。

“给建筑师的思想家读本”丛书的内容以建筑学为出发点，试图采用建筑学的解读方法，并以建筑专业读者为对象介绍各位思想家。每位思想家均有其与众不同的独特气质，于是从书中每本的架构也相应地围绕着这种气质来进行组织。由于所探讨的均为杰出的思想家，因此所有此类简短的导读均只能涉及他们作品的一小部分，且丛书中每本的作者——均为建筑师和建筑批评家——各集中仅探讨一位在他们看来对于建筑设计与诠释意义最为重大的思想家，因此疏漏不可避免。关于每一位思想家，本丛书仅提供入门指引，并不盖棺论定，而我们希望这样能够鼓励进一步的阅读，也

即激发读者的兴趣，去深入研究这些思想家的原典。

“给建筑师的思想家读本”丛书已被证明是极为成功的，探讨了多位人们耳熟能详，且对建筑设计、批评和评论产生了重要和独特影响的文化名人，他们分别是吉尔·德勒兹<sup>①</sup>、费利克斯·瓜塔里<sup>②</sup>、马丁·海德格尔<sup>③</sup>、露丝·伊里加雷<sup>④</sup>、霍米·巴巴<sup>⑤</sup>、莫里斯·梅洛-庞蒂<sup>⑥</sup>、沃尔特·本雅明<sup>⑦</sup>和皮埃尔·布迪厄。目前本丛书仍在扩充之中，将会更广泛地涉及为建筑师所关注的众多当代思想家。

亚当·沙尔目前是英国纽卡斯尔大学 (University of Newcastle-upon-Tyne) 建筑学院教授、亚当·沙尔建筑事务所 (Adam Sharr Architects) 首席建筑师，并与理查德·维斯顿 (Richard Weston) 共同担任剑桥大学出版

- 
- ① 吉尔·德勒兹 (Gilles Deleuze, 1925—1995年)，法国著名哲学家、形而上主义者，其研究在哲学、文学、电影及艺术领域均产生了深远影响。——译者注
- ② 费利克斯·瓜塔里 (Félix Guattari, 1930—1992年)，法国精神治疗师、哲学家、符号学家，是精神分裂分析 (schizoanalysis) 和生态智慧 (Ecosophy) 理论的开创人。——译者注
- ③ 马丁·海德格尔 (Martin Heidegger, 1889—1976年)，德国著名哲学家，存在主义现象学 (Existential Phenomenology) 和解释哲学 (Philosophical Hermeneutics) 的代表人物。被广泛认为是欧洲最有影响力的哲学家之一。——译者注
- ④ 露丝·伊里加雷 (Luce Irigaray, 1930年—)，比利时裔法国著名女权运动家、哲学家、语言学家、心理语言学家、精神分析学家、社会学家、文化理论家。——译者注
- ⑤ 霍米·巴巴 (Homi, K. Bhabha, 1949年—)，美国著名文化理论家，现任哈佛大学英美语言文学教授及人文学科研究中心 (Humanities Center) 主任，其主要研究方向为后殖民主义。——译者注
- ⑥ 莫里斯·梅洛-庞蒂 (Maurice Merleau-Ponty, 1908—1961年)，法国著名现象学家，其著作涉及认知、艺术和政治等领域。——译者注
- ⑦ 沃尔特·本雅明 (Walter Benjamin, 1892—1940年)，德国著名哲学家、文化批评家，属于法兰克福学派。——译者注

社出版发行的专业期刊《建筑研究季刊》(*Architectural Research Quarterly*)的主编。他的著作有《建筑师解读海德格尔》(*Heidegger for Architects*)以及《阅读建筑与文化》(*Reading Architecture and Culture*)。此外,他还是《失控的质量:建筑测量标准》(*Quality out of Control: Standards for Measuring Architecture*)(Routledge, 2010年)和《原始性:建筑原创性的问题》(*Primitive: Original Matters in Architecture*)(Routledge, 2006年)二书的主编之一。

## 致谢

我在这里要感谢丛书主编亚当·沙尔的宝贵意见和建议；感谢劳特利奇（Routledge）出版社的弗兰·福特（Fran Ford）和乔治娜·约翰逊（Georgina Johnson）的无私支持，以及感谢劳拉·威廉姆森（Laura Williamson）在编辑上的协助。我同样还要感谢玛丽娜·拉图瑞（Marina Lathouri）在这本书的提案阶段所给予的帮助；感谢梅甘·克尔（Megan Kerr）对最终稿的校阅，以及感谢拉涅里（Ranieri）和索菲娅（Sofia）对中间过程稿的校阅。这本书的出版同样离不开这些年间马克·卡普斯（Mark Cousins）和已故的保罗·Q·赫斯特（Paul Q. Hirst）对福柯思想的解读带给我的指引，以及在写作的最后阶段与伯纳德·屈米（Bernard Tschumi）就事件和城市的议题所作的讨论。我还要感谢波格丹·博格达诺维奇（Bogdan Bogdanovic）对建筑学知识的重要性的论述，以及已故的罗伊·朗道（Roy Landau）在“AA”建筑联盟学院（Architectural Association）对历史与理论项目的统筹，该项目对我们的研究产生了深远的影响。我也要感谢很多在“AA”建筑联盟学院、中央圣马丁艺术学院（Central Saint Martins College of Arts）和肯特大学（the University of Kent）与我交流过想法的学生和同事。他们的问题与兴趣都支持并影响着这本书的写作。最后，我要感谢肯特建筑学校（Kent School of Architecture）的校长唐·格雷（Don Gray）和人文学院的院长卡尔·莱德克（Karl Leydecker）给我充足的时间来对本书的初稿进行写作。

## 图表说明

乌普萨拉 (Uppsala) - 福柯 (Foucault), 版权许可: 米歇尔·福柯中心协会 (Association pour le Centre Michel Foucault), 巴黎。

杰克逊·波洛克 (Jackson Pollock), 由作者拍摄。  
“事件”, 由作者拍摄。

《疯癫与文明》( *Madness and Civilisation* ), 由匿名收藏家许可。

福柯与伯纳德 - 亨利·列维 (Bernard-Henri Lévy), 由米歇尔·邦奇隆 (Michel Boncillon) 拍摄。版权许可: 米歇尔·福柯中心协会, 巴黎。

米歇尔·福柯讲座, 由米歇尔·邦奇隆拍摄。版权许可: 米歇尔·福柯中心协会, 巴黎。

福柯的家, 拍摄和许可来自于弗朗西斯科·丰塔纳 - 朱斯蒂 (Francesco Fontana-Giusti)。

福柯去世的几周前, 由米歇尔·邦奇隆拍摄。版权许可: 米歇尔·福柯中心协会, 巴黎。



# 目 录

丛书编者按	v
致谢	viii
图表说明	ix
<u>导言</u>	1
<u>第 1 章 立场</u>	5
语境	5
抵抗边界	12
不可言说的建筑学	13
<u>第 2 章 考古学</u>	19
人类科学、知识与建筑	19
作为一种差异的考古学	29
对作者与作品的分离	35
<u>第 3 章 围合</u>	43
疯癫	43
精神病院	54
诊所	59
监狱	66

<b>第4章 身体</b>	80
性史	80
性、知识与美学感知结构	87
生命权力	94
身体、建筑与城市	99
<b>第5章 空间性 / 美学</b>	108
空间性及其关于异质性、无限性、空间化语言的议题	108
先锋派与空间语言	116
德勒兹世纪	122
终章	129
<b>延伸阅读</b>	133
<b>参考文献</b>	134
<b>索引</b>	148
<b>译后记</b>	164
<b>给建筑师的思想家读本</b>	168

在法国哲学家米歇尔·福柯（Michel Foucault, 1926—1984年）的思想中，“知识为何？”（Qu'est-ce que le savoir）是一直被重复提及的问题。

那么，这一问题是否会与建筑师产生联系？并且如果答案是肯定的话，这种联系又是被如何建立起来的？为了解释这些疑问，并对一系列在建筑学层面的福柯式探究进行探讨，本书深入研究了福柯思想与建筑本体以及它的知识、设计实践、历史理论和批判性思考之间所形成的重要联系。

总体上讲，本书对于福柯思想的探究主要建立在两条线路上：其一是在福柯宏大的哲学思想中选取特定的片段进行聚焦式解读；其二是对在福柯的批判性历史观中所涌现出来的建筑议题与实践探索进行深入剖析。因此，我们可以认为，这本书是在打开一个由福柯思想体系与建筑学本体知识相互交叉或者并行涌现所构成的全新领域。由于本书试图在形式上做到简洁凝练，所以我们需要在一开始便对论述对象进行取舍。当然，由于福柯思想本身的广度以及他在论述中以不可思议的方式游走于各种延展探讨和索引之间，因而这种取舍并不会减轻这本书的工作难度。

这本书的另一个挑战来自于，为了交叉式地探索福柯思想对建筑学知识体系的贡献，我们需要对其理论的原有语境进行转移。当然，由于哲学家在进行批判性思考的过程中本就是将知识和概念视为工具，所以这种对静态知识的强制介入和转移同样具有其合理性。因为福柯的观念始终在滑移、

运动和发展，并且从来不会固守于静态稳定的语境之中，所以本书在论述时也同样要时刻敏锐地去回应这种思想中的动态性所引发的语境变化，进而形成一种承载着建筑学讨论的有趣媒介。

这种思想的动态性可以被认为是福柯哲学议题中的重要组成部分，并且由于这种动态性的本质，这些议题并不能够被转译为任何应用性的规则范式。可以说，福柯的文字从来不会提供给我们任何一种固态的建构基础；相反，它们始终是在一种类似于考古学或谱系学的场景中运转，并在运转中不断涌现新的议题（Cousins and Houssain 1984）。《建筑师解读福柯》这本书便试图阐述这场涌现中衍生出来的具有建筑学相关性的知识观念与思维架构。

对既有问题进行持续不断的质疑与再组织，一直是福柯思想脉络中的核心基础。在他的生涯中，福柯从来不会进行“理解”，而是去生产“观点”，并且在这个过程中，他的思想持续不断地被自我质疑、扭曲、转变。通过在思想历程中不断增加新的理论观念，他的思维持续地从内部被转化（During 1992: 6）。这其中，对于映射到空间层面的议题的敏锐思考，使福柯的作品一直充满着活力与原动力，并不断地吸引着建筑师群体的关注。

尽管本书会涉及与福柯生平相关的一些地点、城市以及建筑场所，但它并不试图以传记的形式对这些内容进行展开，而是通过在逻辑层面对这些论述进行拓展，以提供一种对于空间、观念和思想的更好理解。

福柯对其作品的总结为本书提供了基本的结构组织框架（Foucault 1998: 459-463）。在这里，他通过一种“思维”将其作品架构起来（福柯这里所用的“思维”是指一种可以决定并建构主客体相对地位以及它们之间关联性的行为）。

通过思维的批判性历史，福柯揭示了在某些情况下，当我们试图通过主客体的关系来建构知识时，它们之间的相对立场便会被建立起来（1998: 462）。

本书保持着这一系列丛书简明的形式特征，通过一种当代的视角去重新解读福柯的思想，进而打破并超越目前对其流行化的认知：福柯的思想对建筑学的贡献仅仅涉及建筑的围合、监狱、医院、精神病院等主题。这种常规的流行认知阻碍了我们以更广的角度去理解福柯的作品在建筑层面的影响。因此，本书将指向福柯思想中更加宽广的范畴，在论述中揭示关于知识、考古学、身体、城市空间、美学以及空间性等主题。

第1章“立场”通过概述福柯的时代背景、重要历史事件以及他自己在那个时代的论辩中所坚持的立场和路径，来界定出对福柯思想进行讨论的语境。而福柯思想中被揭示出来的最为重要的两个方面将分别对应于接下来的两个章节。

第2章“考古学”涉及人类个体（作为认知主体）在思考时所处的状态，并揭示了福柯对于“主体”本身定义的思考：个体应该具有什么状态才可以成为知识的正当主体。这一章主要基于福柯的《事物的秩序》（*Order of Things*）和《知识考古学》（*The Archaeology of Knowledge*）两本著作，并在后半部分对与之相关的建筑案例进行了讨论。

第3章“围合”涉及的是知识客体，探讨了在何种情况下事物可以成为一种客观知识。这些讨论具体体现在精神病学、临床医学以及刑罚等领域，并揭示了福柯在这些领域中对于作为客体的“人”所进行的思考。“大禁闭”（great confinement）的流行、收容所的出现、临床治疗以及监狱被不断地与凝视作用以及它作为控制（*dispositif*）、规训和知识的机制并置在一起进行讨论。这些在《规训与惩罚》

(Discipline and Punish) 一书中被详细分析的案例标志了福柯向基于谱系学的历史研究途径的转变。同时，这一章还涉及了一些曾经对这些议题进行过研究的建筑师与评论家的思想观点。

第4章“身体”关注于性的问题，并对作为一种由个体所接受的客观知识的主体性进行了讨论。这一章的讨论范畴包括自我技术、真理以及古代和中世纪生活的方方面面，并且这些讨论引发了关于“生命权力”(biopower)和城市社会的讨论。最后，这一章节在总结中涉及了曾对福柯这一思想进行过深入探讨的建筑评论家与理论家的相关论述。

第5章“空间性/美学”分析了福柯对于美学、空间与空间性的一系列思辨。通过聚焦于福柯思想的动态性问题，笔者试图在福柯不断地发展出吸引读者思考的创造性议题的脉络上进行进一步的推演与建构。福柯的这一思想特征不断地激发着我们对空间议题的检验，并对其中视觉、界面和三维化超验感知等作用的重新审视。

## 立场

### 语境

作为一个思想家，福柯广泛的学术兴趣涵盖了从哲学到心理学再到科学史的多个领域。他不仅阅读了大量的医学和社会科学的历史，同时也对文学和政治议题充满了激情。这种兴趣的广泛性使得福柯成为那个时代中非常独特的思想家，他可以将生活、知识和艺术中相互隔离的方方面面以独特的方式重新连接起来。

保罗-米歇尔·福柯 (Paul-Michel Foucault) 于1926年10月15日出生在法国城市普瓦捷 (Poitiers)。尽管他的童年被打上了战争、心理障碍以及某种怪异性的烙印，但是在思想层面，福柯在他的同龄人中十分地出众。1946年，当福柯来到巴黎，就读于巴黎高等师范学校 (École Normale Supérieure 或称 rue d'ULM) 时，他接触到了黑格尔 (Hegel) 和马克思 (Marx) 的哲学思想。在那时的巴黎高等师范学校，通过让·伊波利特 (Jean Hyppolite, 1907—1968年) 和路易·阿尔都塞 (Louis Althusser, 1918—1990年) 的作品的普及，黑格尔和马克思的思想受到了极大的重视。而这两位哲学家的作品也对福柯产生了巨大的影响。福柯写于1954年的两个早期作品——为路德维希·宾斯万格 (Ludwig Binswanger) 的《梦与存在》( *Dream and Existence* ) 一书所撰写的序言以及个人著作《精神疾病与心理学》( *Mental Illness and Psychology*, 1954 )，均是产生于这一语境之下。

同时,在那个时期,感知现象学者莫里斯·梅洛-庞蒂(Maurice Merleau-Ponty, 1908—1961年)也任教于这一学校,并且与让-保罗·萨特(Jean-Paul Sartre)有着密切的联系。

萨特(1905—1980年)对福柯并没有产生直接的影响。然而,作为20世纪60年代法国哲学、尤其是存在主义的标志性人物,萨特的思想可以说影响了福柯的大部分生涯。福柯和萨特都对中产阶级社会具有厌恶之情,并且他们都十分同情当时社会中的边缘群体:艺术家、监狱犯人和同性恋者。然而在哲学层面,福柯反对萨特对于主体意识的强调(他称之为“超验的自我陶醉”),因此,他并不认同萨特作为普世的智者的角色。当被问及对于萨特的评价,以及福柯同代学者和他们的先辈之间的区别时,福柯会强调,他与他的同代学者的重要之处在于他们对“概念”以及其上层的“系统”的热衷,从而脱离了对纯粹“意义”的思辨(*Quinzaine litteraire* 15 April 1966)。

福柯对系统的关注主要是受到克洛德·列维-斯特劳斯(Claude Lévi-Strauss)的作品《野性的思维》(*La pensée sauvage*, 1962)的影响。在这本书中,列维-斯特劳斯消解了先前所有关于“意义”的神秘性。福柯认为,列维-斯特劳斯以另一种方式证实了雅克·拉康(Jacques Lacan)所揭示的与潜意识密切关联的社会本质——“意义”:

只是一种表面现象、一种闪光、一种泡沫,而真正  
穿透我们、支撑我们、在我们背后、将我们维持在时空  
之中的是系统(*Quinzaine litteraire* 15 April 1966)。

由于每个系统都基于特定的空间架构,因此福柯在这里提到的系统也便暗指空间的布局。通过将列维-斯特劳斯和拉康进行平行比较,福柯指出了拉康的作品在确定语言系统



和结构关系之间关联性时所起的重要作用。作为法国重要的精神分析学家，拉康曾论证，通过病患的身体以及神经症状去探讨的并不是主体意识，而是其所获得的语言系统。这使得福柯认为，“在人类存在之前，这个世界上已经存在话语知识，而它们内部的潜在系统正等着我们去再次发现”（Eribon 1993: 161）。这种被福柯定义为话语知识体系的语言系统是被认为具有其先在性的。因此对于福柯来说，当潜在的系统被揭示出来时，我们对于这些话语知识内容的发现只是顺理成章的结果。

福柯的作品同样受到乔治·康吉扬（Georges Canguilhem）在科学历史与哲学方面的研究的影响。康吉扬（1904—1995年）是福柯的导师，同时也是他关于疯癫史的博士论文的研究指导者。康吉扬对生物学的批判性研究为福柯之后所完成的对人类科学史的研究提供了一种模型参考。在加斯东·巴什拉（Gaston Bachelard）的工作的基础上，康吉扬的研究使福柯认识和理解到了科学发展中的断裂与不连贯性，以及概念作为一种表象下的个体性解读在历史中的作用。康吉扬的理论揭示了科学知识的不连贯性，并批判性地重新审视了概念的作用，验证了概念是由特定历史时期的状况所决定的。康吉扬的这一研究在福柯的思想脉络中占有核心的位置，之后福柯通过引入分别由费尔迪南·德·索绪尔（Ferdinand de Saussure）和拉康所发展出的语言学和精神分析学，对康吉扬的思想进行了巩固与发展。

在另一个层面，福柯也着迷于法国的先锋文学与艺术，尤其是乔治·巴塔耶（Georges Bataille）、莫里斯·布朗肖（Maurice Blanchot）、安东宁·阿尔托（Antonin Artaud）、让·日奈（Jean Genet）、皮埃尔·克洛索夫斯基（Pierre Klossowski）等人的作品（Foucault 1977）。这里，福柯